



**Prepare To Meet
Your God**

你當預備
迎見你的神

阿摩司書
Amos 4: 6-13

以色列啊，我必向你如此行；
以色列啊，我既這樣行，
你當預備迎見你的神。

**"Therefore this is what I will do
to you, Israel, and because I will
do this to you, prepare to meet
your God, O Israel."**



阿摩司書 Amos 4:12



信息的四個重點

4 Emphasized Points

你當
You should

預備
prepare

迎見
to meet

你的神
your God



1

你的神
your God

那創山、造風、
將心意指示人、
使晨光變為幽暗、
腳踏在地之高處的，
他的名是耶和華萬軍之神。

He who forms the mountains, creates the wind, and reveals his thoughts to man, he who turns dawn to darkness, and treads the high places of the earth--the LORD God Almighty is his name.



阿摩司書 Amos 4:13

我使你們在一切城中牙齒乾淨，
在你們各處糧食缺乏，
你們仍不歸向我。
這是耶和華說的。



"I gave you empty stomachs in every city and lack of bread in every town, yet you have not returned to me," declares the LORD.

阿摩司書 Amos 4:6

在收割的前三月，我使雨停止，不降在你們那裡；我降雨在這城，不降雨在那城；這塊地有雨，那塊地無雨；無雨的就枯乾了。這樣，兩三城的人湊到一城去找水，卻喝不足；你們仍不歸向我。這是耶和華說的。

I also withheld rain from you when the harvest was still three months away. I sent rain on one town, but withheld it from another. One field had rain; another had none and dried up. People staggered from town to town for water but did not get enough to drink, yet you have not returned to me," declares the LORD.



我以旱風、霉爛攻擊你們，你們園中許多菜蔬、葡萄樹、無花果樹、橄欖樹都被剪蟲所吃；你們仍不歸向我。這是耶和華說的。

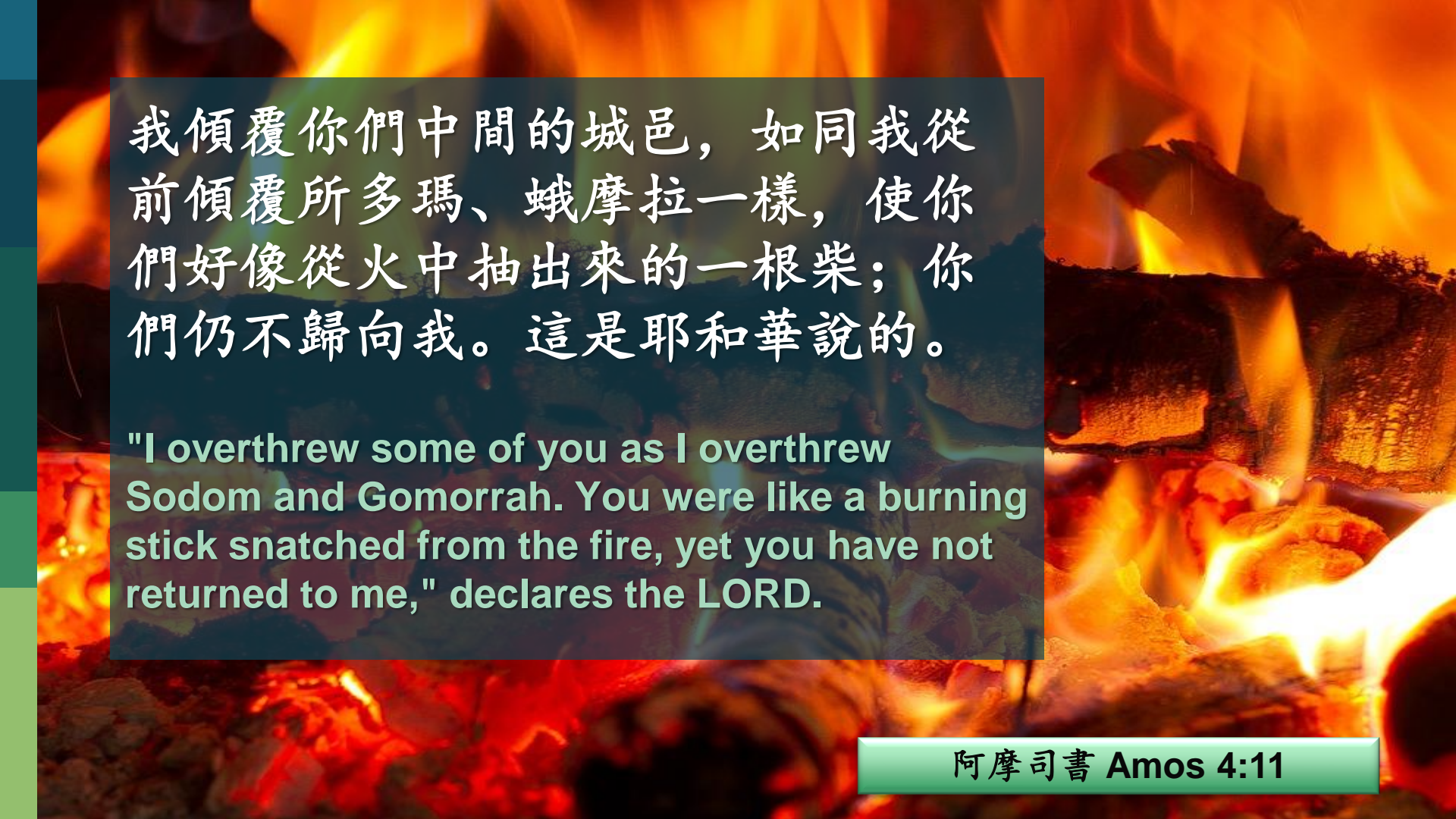
"Many times I struck your gardens and vineyards, I struck them with blight and mildew. Locusts devoured your fig and olive trees, yet you have not returned to me," declares the LORD.

我降瘟疫在你們中間，像在埃及一樣；用刀殺戮你們的少年人，使你們的馬匹被擄掠，營中屍首的臭氣撲鼻；你們仍不歸向我。這是耶和華說的。

"I sent plagues among you as I did to Egypt. I killed your young men with the sword, along with your captured horses. I filled your nostrils with the stench of your camps, yet you have not returned to me," declares the LORD.



阿摩司書 Amos 4:10



我傾覆你們中間的城邑，如同我從前傾覆所多瑪、蛾摩拉一樣，使你們好像從火中抽出來的一根柴；你們仍不歸向我。這是耶和華說的。

"I overthrew some of you as I overthrew Sodom and Gomorrah. You were like a burning stick snatched from the fire, yet you have not returned to me," declares the LORD.

以色列啊，我必向你如此行；
以色列啊，我既這樣行，
你當預備迎見你的神。

**"Therefore this is what I will do
to you, Israel, and because I will
do this to you, prepare to meet
your God, O Israel."**



阿摩司書 Amos 4:12



2

迎見
to meet

你的神
your God

我看見主站在祭壇旁邊；他說：你要擊打柱頂，使門檻震動，打碎柱頂，落在眾人頭上；所剩下的人，我必用刀殺戮，無一人能逃避，無一人能逃脫。他們雖然挖透陰間，我的手必取出他們來；雖然爬上天去，我必拿下他們來；

I saw the Lord standing by the altar, and he said: "Strike the tops of the pillars so that the thresholds shake. Bring them down on the heads of all the people; those who are left I will kill with the sword. Not one will get away, none will escape. Though they dig down to the depths of the grave, from there my hand will take them. Though they climb up to the heavens, from there I will bring them down.

雖然藏在迦密山頂，我必搜尋，捉出他們來；雖然從我眼前藏在海底，我必命蛇咬他們；雖被仇敵擄去，我必命刀劍殺戮他們；我必向他們定住眼目，降禍不降福。

Though they hide themselves on the top of Carmel, there I will hunt them down and seize them. Though they hide from me at the bottom of the sea, there I will command the serpent to bite them. Though they are driven into exile by their enemies, there I will command the sword to slay them. I will fix my eyes upon them for evil and not for good."

我往那裡去躲避你的靈？我往那裡逃、躲避你的面？
我若升到天上，你在那裡；我若在陰間下榻，你也
在那裡。

Where can I go from your Spirit? Where can I flee from your
presence? If I go up to the heavens, you are there; if I make my
bed in the depths, you are there.

詩篇 Psalms 139:7-8

我若展開清晨的翅膀，飛到海極居住，就是在那裡，
你的手必引導我；你的右手也必扶持我。我若說：
黑暗必定遮蔽我，我周圍的亮光必成為黑夜；黑
暗也不能遮蔽我，使你不見，黑夜卻如白晝發亮。
黑暗和光明，在你看都是一樣。

If I rise on the wings of the dawn, if I settle on the far side of the
sea, even there your hand will guide me, your right hand will hold
me fast. If I say, "Surely the darkness will hide me and the light
become night around me," even the darkness will not be dark to
you; the night will shine like the day, for darkness is as light to
you.

主耶穌的四次來臨

Four "comings" of Jesus in our world



聖誕節降生在馬槽裡

The first was at Christmas when God "became flesh and dwelt among us" (John 1:14).



進入信徒的心中

The second is when Christ comes into believers' lives by his Spirit at salvation (Ephesians 1:13–14).



當信徒死亡的時候，主耶穌來接我們

The third is when, if his return to earth tarries, he comes for us at death to bring us with him to heaven (John 14:3).



主再次來

The Lord's second coming.



3

預備
prepare

迎見
to meet

你的神
your God

不可隨便
Don't take it lightly




所以，時候未到，什麼都不要論斷，只等主來，他要照出暗中的隱情，顯明人心的意念。那時，各人要從神那裡得著稱讚。

Therefore judge nothing before the appointed time; wait till the Lord comes. He will bring to light what is hidden in darkness and will expose the motives of men's hearts. At that time each will receive his praise from God.



哥林多前書 1 Corinthians 4:5

A golden scale of justice stands on the left, with a gavel resting on a pedestal to its right. The background is a sunset over a landscape, with a silhouette of a person sitting on a rock in the distance. The text is overlaid on the right side of the image.

因為我們眾人必要在基督臺前
顯露出來，叫各人按著本身所
行的，或善或惡受報。

**For we must all appear before the
judgment seat of Christ, that each one
may receive what is due him for the
things done while in the body, whether
good or bad.**

哥林多后書 2 Corinthians 5:10

不可隨便
Don't take it lightly



你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉，既知道（原文作看見）那日子臨近，就更當如此。

Let us not give up meeting together, as some are in the habit of doing, but let us encourage one another--and all the more as you see the Day approaching.



我厭惡你們的節期，也不喜悅你們的嚴肅會。你們雖然向我獻燔祭和素祭，我卻不悅納，也不顧你們用肥畜獻的平安祭；要使你們歌唱的聲音遠離我，因為我不聽你們彈琴的響聲。

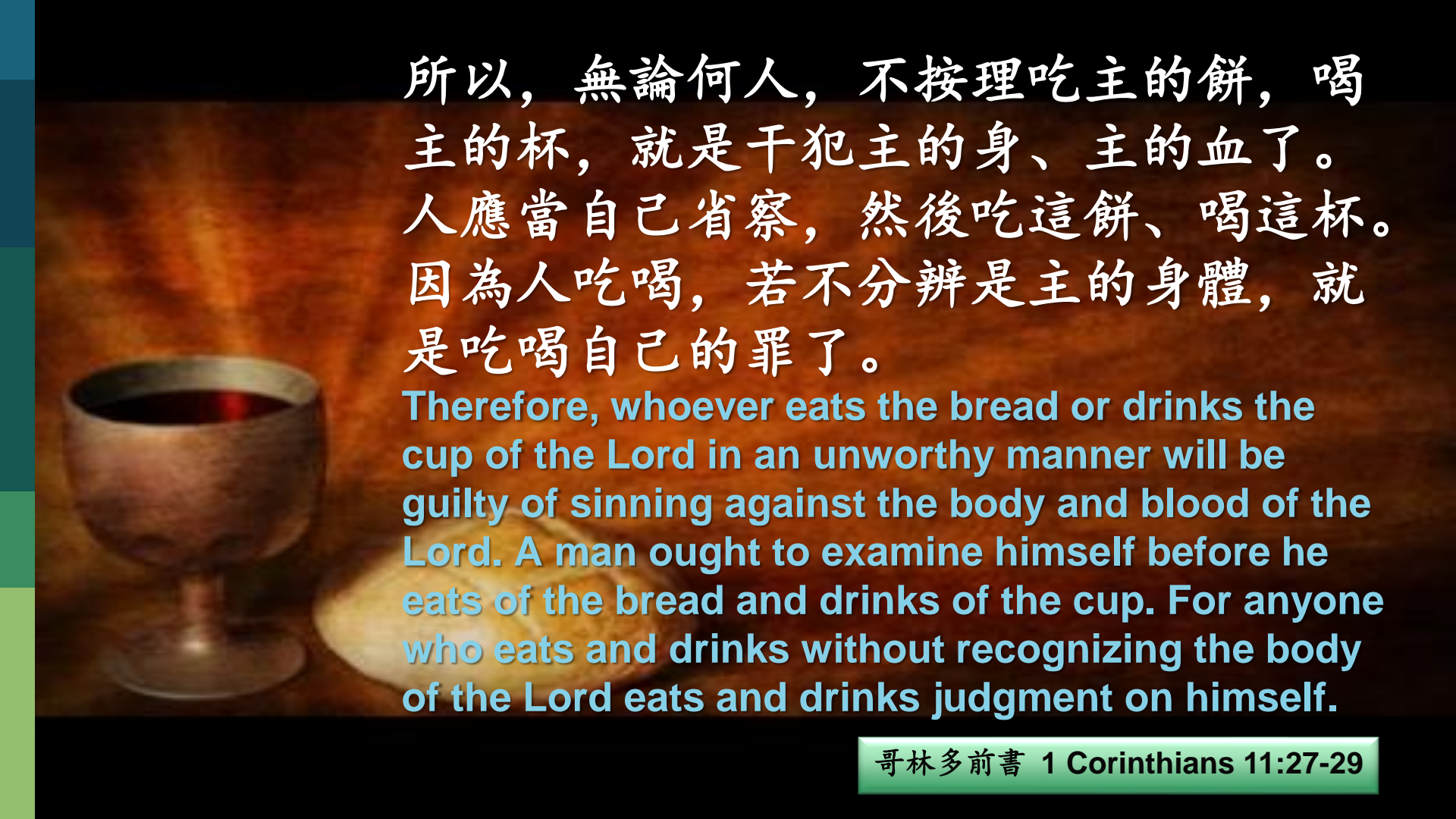
"I hate, I despise your religious feasts; I cannot stand your assemblies. Even though you bring me burnt offerings and grain offerings, I will not accept them. Though you bring choice fellowship offerings, I will have no regard for them. Away with the noise of your songs! I will not listen to the music of your harps.

不可隨便

Don't take it lightly

守聖餐

Communion



所以，無論何人，不按理吃主的餅，喝主的杯，就是干犯主的身、主的血了。人應當自己省察，然後吃這餅、喝這杯。因為人吃喝，若不分辨是主的身體，就是吃喝自己的罪了。

Therefore, whoever eats the bread or drinks the cup of the Lord in an unworthy manner will be guilty of sinning against the body and blood of the Lord. A man ought to examine himself before he eats of the bread and drinks of the cup. For anyone who eats and drinks without recognizing the body of the Lord eats and drinks judgment on himself.



不可隨便

Don't take it lightly

聖潔
Holiness

聚會
Meeting together

守聖餐
Communion

服事
Service



4

你當
You should

預備
prepare

迎見
to meet

你的神
your God

潘霍華
BONHOEFFER

艾瑞克·梅塔薩斯 (Eric Metaxas) / 著
顧華德 / 譯

牧師、殉道者、先知、諜報員

面對邪惡他絕不妥協，為十字架道路與刺設計畫掙扎
在不公義與迫害之下，勇於為道德信念犧牲生命！

所有美善力量 By Gentle Powers

Surrounded by such true and gentle powers
So wondrously consoled and without fear
Thus will I spend with you these final hours
And then together enter a new year

... ..

By gentle powers lovingly surrounded
With patience we'll endure, let come what may
God is with us at night and in the morning
And certainly on every future day